

OBJET:

Inspection sous-chefferie Rusarabuge.

F 332.j



A Monsieur le sous-chef Kagorora

Sous-couvert du chef Kalima du
Kibali-Buberuka.

Monsieur le sous-chef,

J'ai le regret de devoir vous rappeler le contenu de ma note impérative du 11 avril 1956 et de constater que, depuis, la situation de votre sous-chefferie ne s'est point améliorée.

En effet, je l'ai parcourue le 23 mai dernier et ai fait les pénibles constatations suivantes:

1) Perception de l'impôt indigène:

Une dizaine d'I.S et 48 I.C 1956 n'ont pas encore été perçus.

2) La lutte anti-érosive: Aucun effort n'a été réalisé.

3) Cultures: continuent à se faire au petit bonheur, sans direction visible de votre part.

4) Grenier collectif: Au moment de mon premier passage, dans la matinée du 23 mai, je n'ai pu avoir accès au grenier collectif de votre sous-chefferie, parce que en violation flagrante d'instructions multiples fois répétées vous aviez emporté la clef de la porte d'entrée. Je dus donc, vous faire chercher et retourner sur les lieux dans l'après-midi du même jour.

A ce moment, je constatai, en votre présence, ce qui suit:

a/ Vous aviez inscrit dans le registre du grenier 455 charges; mais, je n'en ai trouvé, en réalité que 408; j'appelle cela un faux en écritures.

b/ le 11 avril, j'avais noté que 51 de vos H.A.V n'avaient pas de semences au grenier; mais le 23 mai, vérification faite, je constatai que (495-408) 87 H.A.V n'y avaient, en réalité rien déposé. Et, à ce sujet, vous ne pouvez invoquer le grand nombre de contractés de votre sous-chefferie, puisque si vous en avez 269 pour 495 H.A.V, votre voisin Rwihamagiga en a 405 pour 604 H.A.V et, cependant, son grenier contient 686 charges (c'est-à-dire celles de tous les H.A.V + celles des femmes non vieilles, des vieillards et des veuves non vieilles).

c/ Vous avez négligé de remplir la colonne prévue pour l'inscription des dates de renouvellement des semences.

+ +

Je vous inflige, par la présente, une retenue de traitement de 500 frs pour votre incurie persistante dans le domaine de la conservation des semences et pour faux en écritures dans le registre correspondant.

Je tiens à vous avertir une dernière fois, que je proposerai votre destitution dans le cas où vous n'auriez pas réalisé un effort appréciable pour le redressement de votre sous-chefferie, dans le délai le plus court.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
A. d'ARIAN.-

Ruhengeri le 23 juin 1956.

Ku mutware w'umusozi, Kagorora.

Impanvu:
Igenzura iy'umusozi
RUSARABUYE.

Ruciye ku mutware w'intara, Kalima,
Buberuka Kibali.

Mutware w'umusozi,

Sinishimiye kugomba kukwibutsa ibyali mu'itegeko lyanjye lyo kw'italki ya II/5/56, kandi no kubonako kuva icyo gihe, imimerere y'umusozi wawe itahindutse na gato.

Koko rere hambere aha mu kwezi kwa gatanu kw'italki ya 23 umusozi wawe nalawugenze, mbona ibintu bibabaje alibyo byibi:

1/ Imisozi y'abantu:

Abagore cumi n'abagabo 48 batarasora umusoro wa 1956.

2/ Kurwanya isuri: Nta mwete na muke ugaragara.

3/ Ubuhingira: Bugenda nabi-nabi, nawe ubwawe ntubwitayeho.

4/ Inzu y'ibihunikwa: Igihe mpanyuze mu gitondo y'italki ya 23/5/56, si nashoboye kwinjira munzu y'ibihunikwa y'umusozi wawe, impanvu ari uko wali watwaye urufunguzo rw'umulyango, kubera gusuzugura amtegeko uho rauhabwa kenshi cyane. Nagombye rero kugushakisha, no kukugaruza aho nyuma y'isaa sita y'uwo munsu.

Muri icyo gihe, nawe uhibereye, nibonera ibi:

a) Wali wanditse mugitabo cy'ibihunikwa imitwara 455; aliko muby'ukuli nasanze 408 gusa; ibyo ndabyita kubeshya mu nyandiko.

b) Kw'italki ya II/5/56, nali nanditse ko abantu 51 babagabo basora batali bafite imyaka munzu y'ibihunikwa; aliko kw'italki 23/5/56 maze kwitegereza neza, nabonye ko (495-408=) abantu babagabo 87, mu by'ukuli ntacyo bahunitse. Ku byerekeye ibyo rero, ntushobora kwikilisha umubare mwinshi w'abantu bo ku musozi wawe bateye contrat, kuko naba ufite 269 kuli 495 babagabo basora, sous-chef Kwihamagira Muturanye, afite 405 kuli 604 babagabo basora, kandi rero, inzu ya y'ibihunikwa ilimo imitwara 686 (n'ukuvuga iya abagabo bese basora, + iyabagore badashaje y'abasaza n'iya abapfakazi badashaje).

c) Wagize umwete muke ntiwandika mu gitabo ahagenewe kwandikwa amataliki bahindura ho imyaka ihunitse.

+ +
+

Ubu rero nguciye amafanga 500 ku mushahara, kubera umwete muke uhorana mu byerekeye guhunka imyaka, no kubera kubeshya mu nyandiko mu gitabo kibigenewe.

Niyemeje kukubulira ubwamyuma, ko nzagusabiye kunyagwa, naramuka utongereye umwete wo kuzamura umusozi wawe, kandi mu gihe kigufi.--

Pour copie certifiée
conforme.

KAYUMBA, Bernardin, Commis
de 3^e classe.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

A. d'ARIAN.

B.R./RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE DE RUHENGRI.

CONTROLE DU GRENIER

| NOMS | :Nombre de char- : ges : | :Nombre: :H.A.V.: : | :Nombre :Contra : |
|-------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| | :40 Kgs : -40 Kgs | : | : |
| KAGOLORA | : 294 : II4 | : 478 | : 269 |
| RWIHAMAGIGA | : 507 : I79 | : 627 | : 405 |
| KINYONI | : 230 : 3I6 | : 495 | : 200 |
| KARANI | : 900 : 203 | : IO5I | : I22 |

OBSERVATIONS:

Kagolora: doit laisser la clef de son compartiment
renouvellement dans une colonne pré
455 charges inscrites, mais effecti

Rwihamagiga: écrire la date de renouvellement

Kinyoni: doit s'efforcer d'écrire à l'encre.

Karani: doit laisser son registre au grenier

1 A ce moment, on cultive: les haricots
(en terre = maïs, sorgho, haricots).-